

## Renseignements :

CELIS - MSH - 4 rue Ledru – 63057 Clermont-Ferrand cedex 1

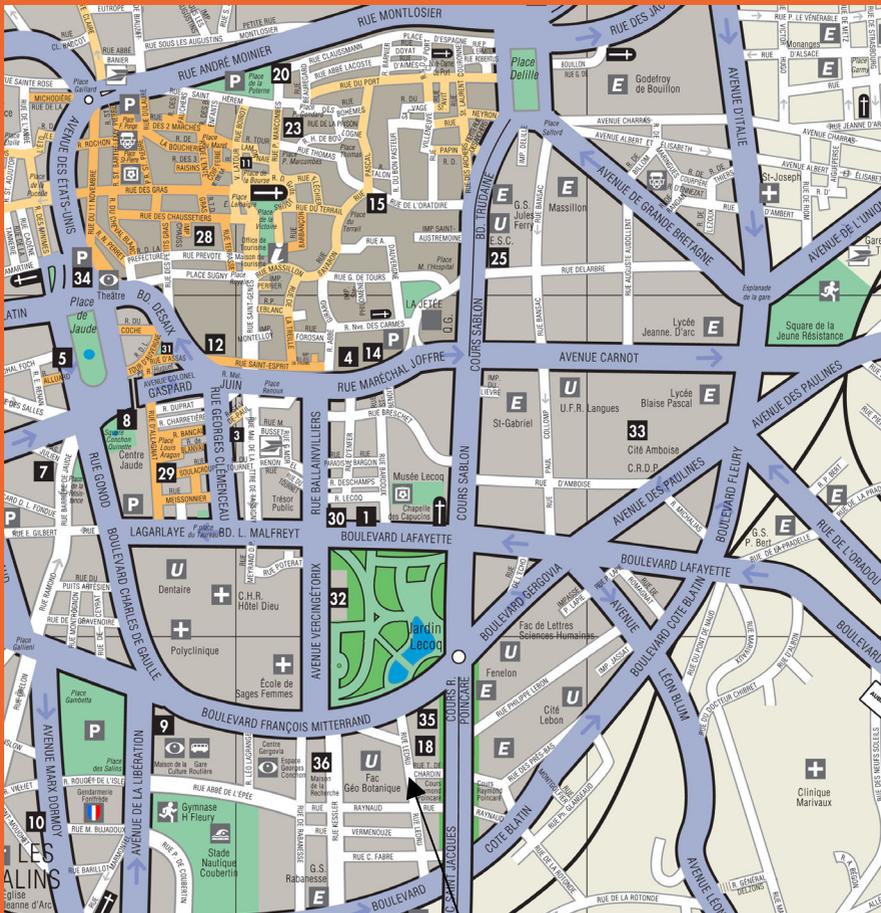
Tél. : + 33 4 73 34 68 32 - celis@uca.fr

<http://celis.uca.fr/>

## Journée d'études *Refugier. Faire histoire(s)*

### Responsabilité scientifique :

Camille Cordier-Montvenoux, Catherine Milkovitch-Rioux,  
Nathalie Vincent-Munnia



MSH 4 rue Ledru

# REFUGIER. FAIRE HISTOIRE(S)

## Journée d'études



W  
E  
L  
C  
O  
M  
E

**Judi 18 novembre 2021**  
**Maison des Sciences de l'Homme**  
Salle 220 (2<sup>e</sup> étage) - 4 rue Ledru - Clermont-Ferrand

Informations : <https://refugea.uca.fr>

Le réseau Art + Université + Culture met en place le projet CRÉATION CAMPUS avec le soutien du ministère de la Culture

# Journée d'études

## *Réfugier. Faire histoire(s)*

Organisée par le Centre de recherches sur les Littératures et la Sociopoétique / Université Clermont Auvergne

En collaboration avec le Service Université Culture, les centres de recherches CHEC, Communication et sociétés, l'École Doctorale LSHS, la Maison des Sciences de l'Homme, « Il faut aller voir... » - Rendez-vous du Carnet de voyage 2021 le réseau « Traces », Littérature au Centre et la Semaine de la poésie.

Avec la participation du Conservatoire à rayonnement régional de Clermont-Ferrand – Emmanuel-Chabrier  
Et de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Clermont-Ferrand

Dans le cadre de la programmation Réfugier / Asile ! / Refugea  
<https://refugea.uca.fr/>

## Responsabilité scientifique :

Camille Cordier-Montvenoux, Catherine Milkovitch-Rioux, Nathalie Vincent-Munnia.

## Comité scientifique et artistique :

Rafik Arfaoui (UMR Territoires), Cécilia Brassier-Rodrigues (Laboratoire Communication et sociétés), Sophie Brunet (Semaine de la poésie), Grégoire Cochetel (« Il faut aller voir... » Rendez-vous du Carnet de voyage) Camille Cordier-Montvenoux (Centre d'Histoire Espaces et Cultures), Sébastien Escande (réseau Traces), Éric Fayet (MSH), Maria de los Ángeles Hernández Gómez (Centre de recherches sur les littératures et la sociopoétique), Françoise Lalot (Semaine de la poésie), Catherine Milkovitch-Rioux (Centre de recherches sur les littératures et la sociopoétique), Pascale Siméon et Bruno Marchand (Conservatoire à rayonnement régional de Clermont-Ferrand – Emmanuel-Chabrier), Hélène Veilhan (Centre de documentation, Maison des Sciences de l'Homme), Nathalie Vincent-Munnia (Centre de recherches sur les littératures et la sociopoétique).

## Lectures :

Arnaud Attafi, Valentin Chollet, Hugo Estier, Lukas Gidel, Victoire Jouhet, Emma Koczura, Timoté Savarit, Elisa Siguret sous la direction de Pascale Siméon, Conservatoire à rayonnement régional de Clermont-Ferrand – Emmanuel-Chabrier.

## Comité d'organisation :

Sophie Brunet, Camille Cordier-Montvenoux, Françoise Lalot, Catherine Milkovitch-Rioux, Dominique Pierron, Nathalie Vincent-Munnia.  
Master Lettres et Création littéraire, « LCréa », de l'UCA : Héloïse Cardi, Constance Le Coz--Aussel, Kelsey Monsen, Martin Roure, Louise Sibeud, Lise Simiand.

## Librairie nomade :

la Librairie de Clermont et « La Librairie ! Une aventure ! ».

# PRESENTATION

Clermont-Ferrand, octobre 2017 : des familles et des jeunes migrants installent un campement de fortune place du 1er Mai, avant de se réfugier au sein de l'université Clermont Auvergne, sur le campus « Gergovia ». Cet événement marque la mémoire de la ville comme de l'université car cette histoire de (non-)lieux et d'urbanité est d'abord une histoire d'hommes, de femmes, d'enfants, rassemblés dans le même espace-temps du campement : des histoires intimes s'y inscrivent, des parcours individuels de protagonistes multiples se racontent dans des portraits. Ils et elles viennent d'Albanie, de Russie, de Tchétchénie, du Kosovo, du Mali, d'Algérie... Le refuge s'organise à l'université. Une vie sociale s'imagine, précaire, fragile, exposée. Au fil des combats avec les militants, des rencontres avec les étudiantes et l'institution, des luttes communes, une histoire de vies blessées et de voyages chaotiques se raconte. Une histoire de solidarités et d'hospitalité s'écrit avec les bénévoles. Elle se traduit d'emblée dans l'écriture, en plusieurs langues, la photographie, le dessin : ce sont les « ateliers du campement », avec des étudiants, des enseignantes, des réfugiés, des militantes. De cette histoire imprévue et investie sont nés une publication, le coffret *Réfugier [Carnets d'un campement urbain]*, et une exposition, *Asile ! [Histoire(s) du campement Gergovia]*.

Comment écrire à partir des portraits d'acteurs et d'actrices du campement l'histoire collective d'un lieu ? Comment percevoir de manière sensible « ce que les villes font aux migrants » (Le Passager clandestin, Babel, 2018), avec les ressources de la littérature, des arts et de l'histoire ? Comment inscrire l'événement du campement Gergovia dans l'histoire des réfugiés au sein du « creuset clermontois » : les installations précaires, depuis le XIXe siècle, les mobilisations, les histoires individuelles et collectives ?

Croisant littérature, poésie et recherche, la journée d'études du 18 novembre 2021 *Réfugier. Faire histoire(s)* présente le coffret *Réfugier* et l'exposition *Asile !* qui l'accompagne, ainsi que les archives du campement Gergovia, collectées par la Maison des sciences de l'homme et disponibles en ligne (Calames/Nakala), dans le cadre d'une réflexion sur les démarches archivistiques, scientifiques et artistiques mises en œuvre. Elle fait état des avancées des travaux autour des « campements » et des « réfugiés » dans le « creuset clermontois » – après le colloque organisé par Jean-Philippe Luis en octobre 2018 à la MSH de Clermont-Ferrand, en cours de publication. Des approches diverses, en histoire, géographie, communication, littérature..., interrogent la manière dont nous faisons histoire(s) et mettent les travaux de *Réfugier* en perspective avec la réflexion historiographique menée à la Cité de l'immigration, Faire musée d'une histoire commune, et avec celle de l'historien Roman Bertrand autour des hasards de l'archive, de l'« histoire connectée » et de l'« histoire-mondes ».

Cette journée d'études est organisée par l'Atelier Recherche Création du CELIS à la Maison des Sciences de l'Homme, en collaboration avec le Service Université Culture, la Maison des Sciences de l'Homme, les centres de recherches CHEC (Centre d'Histoire Espaces et Cultures), « Communication et sociétés », l'École Doctorale LSHS. En partenariat avec BibliAuvergne, elle propose un moment de formation aux personnels des bibliothèques universitaires et territoriales. La création y est partie prenante de la recherche : Littérature au centre et la Semaine de la poésie contribuent avec l'intervention de trois écrivaines et écrivains, Marie Cosnay, Souad Labbize et Bruno Doucey ; les textes littéraires viennent penser autrement les sujets abordés dans les communications et sont mis en voix par la classe à orientation professionnelle et préparatoire à l'enseignement supérieur du Conservatoire à rayonnement régional de Clermont-Ferrand – Emmanuel-Chabrier, dirigée par Pascale Siméon et Bruno Marchand.

# Jeudi 18 novembre 2021

## matin

- 8h30** Accueil du public et des intervenants  
Café
- 9h00** Ouverture de la journée d'études
- 9h10** **Catherine MILKOVITCH-RIOUX** et **Nathalie VINCENT-MUNNIA** (CELIS) :  
« Réfugier ». Introduction
- 9h30** **Hélène VEILHAN** (MSH) :  
« Garder traces. Les archives du campement Gergovia ».
- 9h50** **Collectif Itera** et **Marie Hélène GAY-CHARPIN** (ENSACF) :  
« *Asile !* Imaginaires, conceptions, scénographies ».
- 10h10** Discussion  
Pause
- 10h40** **Camille CORDIER-MONTVENOUX** (CHEC) :  
« Mettre en exposition l'histoire de l'asile dans le creuset clermontois (XIXe-XXe siècles) ».
- 11h00** **Rafik ARFAOUI** (UMR Territoires) :  
« Réfugier. Faire territoire(s) ».
- 11h20** **Natividad PLANAS** (CHEC) :  
« Comment l'usage des lieux construit des droits ».
- 11h40** **Cécilia BRASSIER-RODRIGUES** (ComSocs) :  
« Vers une responsabilité locale de l'accueil et de l'intégration des réfugiés : déplacer les frontières imaginaires par la communication participative ».
- 12h00** Discussion  
Pause repas

# Jeudi 18 novembre 2021

## Après-midi\*

- 14h30** Rencontre avec **Souad LABBIZE**, poétesse :  
« *Je franchis les barbelés...* »  
et **Bruno DOUCEY**, poète, éditeur :  
« D'une poésie qui ouvre les horizons ».
- 15h40** Discussion  
Pause
- 16h20** Rencontre avec **Marie COSNAY** :  
« Ces récits qui viennent (Éditions Dacres). *Voir venir, Des îles...* »
- 17h20** Discussion  
Pause
- 18h** Conférence de **Romain BERTRAND** (Centre de recherches internationales - Sciences-Po Paris) :  
« Prendre la tangente ».
- 18h50** Discussion  
Clôture

-----  
\* Avec la participation de la classe théâtre – Cycle à orientation professionnelle du Conservatoire Emmanuel-Chabrier dirigée par **Pascale SIMÉON**.

# EN RÉSONANCE

## Le Rendez-vous du Carnet de voyage...

Le 21e Rendez-vous du Carnet de Voyage, du 19 au 21 novembre 2021, ouvre un espace « Chemins d'exil – Carnets, traces et témoignages », afin d'envisager d'autres formes de déplacement, celles de la migration, de l'exil. Ces chemins-là transforment des vies et changent le regard sur le monde. Les témoignages de ces réalités – sous formes de carnets, de récits, de films, de peintures... – nourrissent nos réflexions et peuvent contribuer à voyager autrement. L'espace dédié « Chemins d'exil – Carnets, traces et témoignages » se présentera sous la forme d'un parcours et d'une agora qui accueillera des carnettistes, des accueillants, des témoins, des acteurs de ces périples. Il abritera des tableaux, un atelier, un lieu d'écoute de carnets sonores, un « arbre à palabres », ainsi que des stands et des expositions, dont des modules conçus et réalisés par des étudiants et étudiantes de l'Université Clermont Auvergne et de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Clermont-Ferrand.

### La programmation *Réfugier / Asile ! / Refugea* des 19-21 novembre 2021 :

#### Vendredi 19 novembre :

- À partir de 9h : Stand dans l'espace « Chemins d'exil – Carnets, traces et témoignages », Polydôme, place du 1er Mai, en présence de Bruno Pilorget.
- À 13h : Concert de Spelim et son « piano voyageur », sur le parvis du Rendez-vous du Carnet de voyage, Place du 1er Mai.
- À 18h30 : Lecture Despentes et C° à la Cour des Trois Coquins avec la compagnie la Transversale, Cour des Trois Coquins, 12 rue Agrippa d'Aubigné.
- À 20h30 : Spectacle de la Compagnie la Transversale à la Cour des Trois Coquins : Vous lui *direz qu'on le cherche tous...*, Cour des Trois Coquins, 12 rue Agrippa d'Aubigné.

#### Samedi 20 novembre :

- 12h à 14h : Pique-nique solidaire dans le cadre de la Journée Internationale des Droits de l'Enfant, organisé par Resf 63, le Collectif citoyen 63, l'union des jeunes majeurs, Solidarité et Accueil des Jeunes Étrangers (SAJE), Jardin Lecoq (Rendez-vous devant le manège).
- 13h45 à 15h30 : Projection du film documentaire *Midnight Traveler* d'Hassan Fazili et Émelie Mahdavian (Afghanistan, 2019, 1h 27min), en partenariat avec l'Institut Convergences Migrations et le réseau Traces, salle Georges Conchon, rue Léo Lagrange.
- À 17h : *Voyager, migrer, réfugié*. Table ronde avec l'écrivaine Marie Cosnay, le dessinateur Bruno Pilorget et l'historien Romain Bertrand, Rendez-vous du Carnet de voyage, Place du 1er Mai.

#### Dimanche 21 novembre :

- À partir de 9h : Stand dans l'espace « Chemins d'exil - Carnets, traces et témoignages », Rendez-vous du Carnet de voyage, Place du 1er Mai.

## Le « Café histoire » du Café-lecture les Augustes :

Vendredi 19 novembre à 15h30

Romain Bertrand, Historien, Sciences-Po Paris : « Une histoire vieille comme le monde. L'affaire Magellan (XVIe siècle) ». Une rencontre animée par Natividad Planas (CHEC, UCA), en collaboration avec le Département d'histoire de l'UCA. Café-lecture les Augustes, 5, rue sous les Augustins, Clermont-Ferrand.

## ... Et le colloque *Mémoire, valeurs, transmission* :

Du mardi 23 au jeudi 25 novembre 2021 aura lieu le colloque *Mémoire, valeurs, transmission* sous la direction scientifique de Florence Faberon (professeure de droit public, UCA), avec l'intervention de Maria de los Ángeles Hernández Gómez, Catherine Milkovitch-Rioux et Nathalie Vincent-Munnia : « Réfugier en littérature ». Cette communication sera précédée de l'annonce du nom du ou de la lauréat.e de la commande d'œuvre ouverte dans le cadre du programme Réfugiés, étudiants d'ici, gens d'ailleurs (Refugea).

Le colloque se tiendra à Clermont-Ferrand et à Vichy.

### Programmes complets :

<https://refugea.uca.fr>

<https://www.rendezvous-carnetdevoyage.com/2021/>

<http://traces-migrations.org/2021/09/21/images-migrantes-2021/>

<https://msh.uca.fr/>

[https://www.canal-u.tv/producteurs/msh\\_clermont\\_ferrand](https://www.canal-u.tv/producteurs/msh_clermont_ferrand)